



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 9 ta' Ġunju 2010
(OR. en)**

10515/10

**Fajl Interistituzzjonali:
2010/0149 (NLE)**

**ACP 161
WTO 192
COASI 103
COAFR 206
COLAT 33**

ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett:

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata mill-Unjoni Ewropea fi ħdan il-Kunsill tal-Ministri ACP-UE rigward il-miżuri tranzitorji applikabbli mid-data tal-iffirmar sad-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim li jemenda għat-tieni darba l-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, iffirmit f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000, kif emendat għall-ewwel darba fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

ta'

**dwar il-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata mill-Unjoni Ewropea
fi hdan il-Kunsill tal-Ministri ACP-UE rigward
il-miżuri tranżitorji applikabbli mid-data tal-iffirmar
sad-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim
li jemenda ghat-tieni darba l-Ftehim ta' Shubija
bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani,
tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naha wahda,
u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-oħra,
iffirmat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000,
kif emendat għall-ewwel darba fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 217, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naħa waħda u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, iffirmit f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000¹, kif emendat għall-ewwel darba fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005² (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ 'il-Ftehim ta' Cotonou') u b'mod partikolari l-Artikolu 95(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

¹ ĠU L 317, 15.12.2000, p. 3. Ftehim kif rettifikat bi ĠU L 385, 29.12.2004, p. 88.

² ĠU L 209, 11.8.2005, p. 27.

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Cotonou gie konkluz għal 20 sena li jibdew mill-1 ta' Marzu 2000. Madanakollu saret dispozizzjoni għall-possibbiltà li dan jiġi emendat permezz ta' proċess ta' revizjoni wara kull perijodu ta' hames snin.
- (2) In-negozjati għall-ewwel emenda tal-Ftehim ta' Cotonou ġew konkluzi fi Brussell fit-23 ta' Frar 2005. Il-Ftehim li Jemenda gie ffirmat fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005 u daħal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2008.
- (3) Fit-23 ta' Frar 2009, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni tagħti bidu għan-negozjati mal-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku bil-għan li tinbeda t-tieni emenda tal-Ftehim ta' Cotonou.
- (4) In-negozjati ġew konkluzi fid-19 ta' Marzu 2010 bl-inizjalar, fl-aqgħa straordinarja tal-Kunsill tal-Ministri ACP-UE, tat-testi li jiffurmaw il-bażi tal-Ftehim li jemenda għat-tieni darba l-Ftehim ta' Cotonou (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim").

- (5) Il-Ftehim, li għandu jigi ffirmat f'Ouagadougou fit-22 ta' Ġunju 2010, ser jidhol fis-sehh mat-tlestija tal-proċeduri ta' ratifika msemija fl-Artikolu 93 tal-Ftehim ta' Cotonou.
- (6) Skont l-Artikolu 95(3) tal-Ftehim ta' Cotonou, il-Kunsill tal-Ministri ACP-UE għandu jadotta miżuri tranżitorji kif meħtieġ biex ikopri l-perijodu mid-data tal-iffirmar sad-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim.
- (7) L-applikazzjoni provvizorja tal-Ftehim għandha tikkostitwixxi miżura tranżitorja kemm neċessarja kif ukoll suffiċjenti,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu Uniku

Il-pożizzjoni li għandha tiegħu l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kunsill tal-Ministri ACP-UE rigward il-miżuri tranżitorji applikabbli mid-data tal-iffirmar sad-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim li jemenda għat-tieni darba l-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, iffirmit f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000, kif emendat għall-ewwel darba fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005 (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim"), hija li tapprova l-applikazzjoni provvizorja tal-Ftehim, skont it-termini tal-abbozz ta' Deċiżjoni tal-Kunsill tal-Ministri ACP-UE anness.

Bidliet zgħar għall-abbozz ta' Deċiżjoni jistgħu jkunu mifthiema mingħajr ma jehtiegu li tkun emendata din id-Deċiżjoni.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President

ANNESS

Abbozz

DEĊIŻJONI Nru.../2010 TAL-KUNSILL TAL-MINISTRI ACP-UE

Tat-22 ta' Ġunju 2010

**dwar miżuri tranzitorji applikabbli mid-data tal-iffirmar tal-ftehim
sad-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim li jemenda ghat-tieni darba
l-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta'
Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naha wahda,
u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha min-naha l-oħra,
iffirmat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000, kif emendat għall-ewwel darba
fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005.**

IL-KUNSILL TAL-MINISTRI ACP-UE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija bejn il-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn nahawahda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-oħra, iffirmat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000¹, kif emendat għall-ewwel darba fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005² (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim ta' Cotonou"), u b'mod partikolari l-Artikolu 95(3) tiegħu,

¹ ĠU L 317, 15.12.2000, p. 3.

² ĠU L 209, p. 11.8.2005, p. 27.

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Cotonou gie konkluz għal 20 sena li jibdew mill-1 ta' Marzu 2000. Madanakollu saret dispozizzjoni għall-possibbiltà li dan jiġi emendat permezz ta' proċess ta' reviżjoni wara kull perijodu ta' hames snin.
- (2) In-negozjati għall-ewwel emenda tal-Ftehim ta' Cotonou ġew konkluzi fi Brussell fit-23 ta' Frar 2005. Il-Ftehim li Jemenda gie ffirmat fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005 u daħal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2008.
- (3) In-negozjati għat-tieni emenda tal-Ftehim ta' Cotonou ġew uffiċjalment imnedija fil-laqgħa tal-Kunsill tal-Ministri ACP-UE fid-29 ta' Mejju 2009 u ġew konkluzi fi Brussell fid-19 ta' Marzu 2010. Il-Ftehim li jemenda għat-tieni darba il-Ftehim ta' Cotonou (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim"), iffirmit f'Ouagadougou fit-22 ta' Ġunju 2010, ser jidhol fis-seħh mat-tlestija tal-proċeduri ta' ratifika msemmija fl-Artikolu 93 tal-Ftehim ta' Cotonou.

- (4) Skont l-Artikolu 95(3) tal-Ftehim ta' Cotonou, il-Kunsill tal-Ministri ACP-UE għandu jadotta miżuri tranżitorji kif meħtieġ biex ikopri l-perijodu mid-data tal-iffirmar sad-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim.
- (5) L-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri tagħha u l-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Partijiet") iqiesu li huwa xieraq li jipprevedu għall-applikazzjoni provvizorja tal-Ftehim, biex jieħu effett mid-data tal-iffirmar tiegħu.
- (6) Il-partijiet ser jaħdmu biex ilestu l-proċess ta' ratifika fi żmien sentejn mid-data tal-iffirmar tal-Ftehim,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim

Il-Ftehim li jemenda għat-tieni darba l-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati Istat Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, iffirmat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000, kif emendat l-ewwel fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005^{1*} (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim"), għandu jkun applikat b'mod provviżorju mid-data tal-iffirmar tiegħu.

Artikolu 2

Implimentazzjoni ta' Din id-Deċiżjoni u dħul fis-seħh tal-Ftehim

L-Unjoni għandha tiegħu l-miżuri kollha meħtieġa biex tiżgura l-implimentazzjoni shiħa ta' din id-Deċiżjoni. L-Istati Membri tal-Unjoni u l-membri tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku huma mistiedna biex jiehdu l-miżuri li jikkunsidraw xierqa sabiex jimplimentaw din id-Deċiżjoni.

Il-Partijiet għandhom jaħdmu biex ilestu l-proċeduri kollha meħtieġa biex jiżguraw id-dħul fis-seħh shiħ tal-Ftehim fi żmien sentejn mid-data tal-iffirmar tiegħu.

¹ Għat-test tal-Ftehim ara l-ĠU

* ĠU: Jekk jogħġbok dahhal ir-referenza tal-ĠU għal st 9565/10.

Artikolu 3

Dhul fis-seħħ u validità ta' din id-Deciżjoni

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data li fiha jiġi ffirmat il-Ftehim.

Għandha tapplika sad-dhul fis-seħħ tal-Ftehim.

Magħmul f'Ouagadougou, fit-22 ta' Ġunju 2010.

Għall-Kunsill tal-Ministri ACP-UE

Il-President
